

PROCESOS DE INTEGRACIÓN DE LA INMIGRACIÓN EXTRANJERA EN PEQUEÑAS CIUDADES DE ESPAÑA. PRESENTACIÓN DEL VÍDEO DOCUMENTAL “IBERIANA”¹

Ricard MORÉN ALEGRET
Universidad Autónoma de Barcelona

1. INTRODUCCIÓN

Hoy en día alcanzar una integración sostenible de las sociedades europeas y de los recién llegados en esas sociedades, es un reto clave para el presente y el futuro, especialmente si el bienestar humano se encuentra en la cabeza de la agenda de las políticas comunes. Dicho reto puede estar vinculado en algunos países con ciertos desequilibrios territoriales de la población (LÓPEZ TRIGAL; ABELLÁN; GODENAU, 2009.).

Mientras que la conexión entre la migración internacional y ciudades globales y áreas metropolitanas es muy relevante, existe una evidencia creciente de la influencia que está adquiriendo la migración internacional hacia áreas más periféricas de las naciones de la OCDE (MORÉN-ALEGRET, 2008). Este fenómeno de creciente asentamiento de los inmigrantes en áreas rurales y semi-rurales a menudo ha pasado desapercibido para los investigadores y los responsables políticos y la inmensa mayoría de la investigación y de la atención política se ha centrado en el impacto y la integración de los inmigrantes en las principales áreas metropolitanas de los países de la OCDE. Sin embargo, el asentamiento de los inmigrantes en las áreas no-metropolitanas resulta interesante no sólo por su cada vez mayor escala, sino que además y por lo menos, por las siguientes razones principales (HUGO; MORÉN-ALEGRET, 2008):

1) La inmigración está jugando un papel importante en invertir el declive poblacional, en el aprovisionamiento de mano de obra y de mano de obra es-

¹ Disponible para su visualización en la página web de la Revista Polígonos: <http://www3.unileon.es/dp/dge/publicaciones.php>

pecializada y en detener la disminución de los servicios en algunas áreas no-metropolitanas.

2) El proceso de integración de los inmigrantes en estas áreas puede ser bastante diferente al de sus homólogos que se instalan en grandes áreas urbanas.

3) En términos del impacto de la inmigración, mientras que el número de inmigrantes asentándose en estas áreas es significativamente menor que en el caso de ciudades más importantes, su impacto es a menudo magnificado debido al hecho de que las pequeñas poblaciones de esas localidades se han visto disminuidas por la emigración.

En este contexto, puede ser interesante y útil preguntarse acerca de los procesos de integración de inmigrantes extranjeros ocurridos en los territorios no-metropolitanos de España durante los últimos años.

2. DELIMITACIÓN DE LAS ÁREAS DE ESTUDIO Y BREVE APROXIMACIÓN AL TRABAJO DE CAMPO

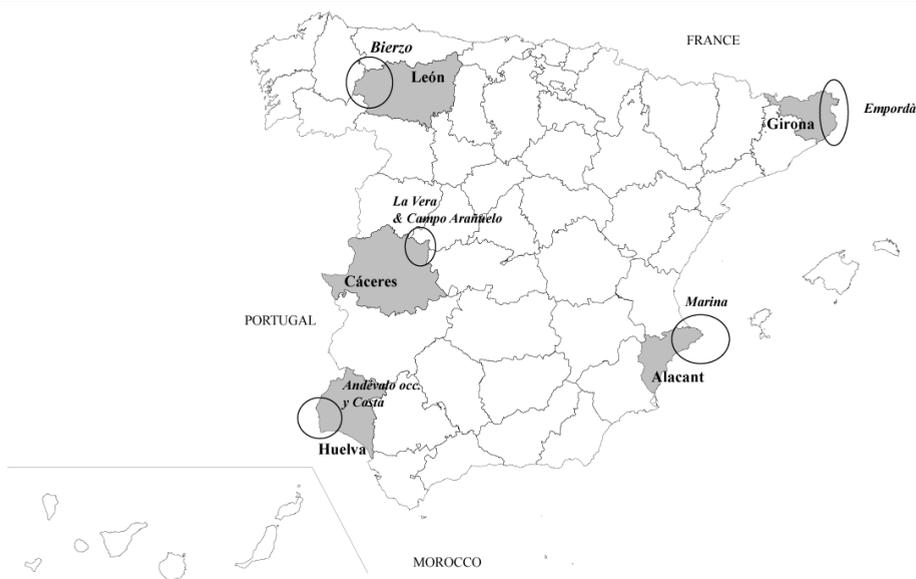
Para poder seleccionar los territorios de estudio y en las que se ha llevado a cabo el trabajo de campo, se realizó un análisis de los datos municipales sobre presencia de personas extranjeras ofrecidos por el Censo de Población de 2001. Entre los resultados se puede destacar la confirmación de una presencia significativa de este tipo de población fuera de las áreas metropolitanas. Este análisis estadístico también nos llevó a la concreción de un mapa municipal para toda España de la presencia de población extranjera.

La imagen ofrecida por este mapa nos sugirió el interés de estudiar las mencionadas provincias de Alicante, Cáceres, Girona, Huelva y León, pues se trata de cinco provincias diferenciadas en cuestión de orígenes de la población, condiciones de vida y tipo de estructura económica y en las que la inmigración ha sido relativamente poco estudiada desde el punto de vista académico. Posteriormente, gracias a una revisión de la literatura disponible sobre estas provincias, realizamos la selección de unas comarcas concretas ubicadas en estas en las que realizar el trabajo de campo comparativo: El Bierzo (León), La Marina Alta y La Marina Baixa alicantinas, el Alt Empordà y el Baix Empordà en Girona, la Costa y el Andévalo occidental de Huelva, así como el Campo Arañuelo y La Vera (Cáceres) (MAPA 1).

Se realizaron dos series de estancias de trabajo de campo (2003-2005) en cada una de ellas, lo que permitió recopilar información documental diversa y realizar varios centenares de entrevistas cualitativas con guión a personas inmigradas y a informantes clave de varias asociaciones e instituciones.

Posteriormente, se ha realizado un trabajo de campo más focalizado en cinco ciudades pequeñas y sus alrededores (2007-2009), entrevistando a varias decenas de diversos actores sociales locales en Ayamonte (Costa occidental de Huelva), Bembibre (Bierzo, León), Navalmoral de la Mata (Campo Arañuelo, Cáceres), Pego (Marina Alta, Alicante) y Roses (Alt Empordà, Girona).

Mapa 1. Áreas de estudio seleccionadas



FUENTE: Elaborado por el GRM con apoyo de Alfons Parcerisas.

Además, sobre la base expuesta y durante 2009, se ha elaborado un vídeo documental de divulgación científica y cultural sobre dichos territorios y los procesos de integración de inmigrantes en ellos. El objetivo de este vídeo es poder comunicar el resultado de nuestra investigación a un público más amplio que el estrictamente académico.

Esta reciente obra audiovisual es el trabajo enviado por el autor de estas páginas como contribución al Seminario *Migrações Ibéricas. Memória e Processo de Desenvolvimento*, celebrado en León en Noviembre de 2009. Una copia en DVD de esta obra video-gráfica puede visualizarse y descargarse desde la página web del GRM: <http://geografia.uab.es/migracions/cas/index.htm> (en 2010 se ha elaborado también una versión con subtítulos en inglés).

En la siguiente sección se dan algunos detalles más sobre el mencionado vídeo y se reproduce una parte del guión del mismo.

3. **IBERIANA. PROCESOS DE INTEGRACIÓN DE INMIGRANTES EN CINCO PEQUEÑAS CIUDADES DE LA ESPAÑA PENINSULAR**

Concretamente, el vídeo documental de divulgación científica y cultural titulado *Iberiana* (2009) tiene una duración de 38 minutos y fue elaborado desde el Grup de Recerca sobre Migracions, GRM (Departamento de Geografía, UAB) como fruto del proyecto de I+D con título *Inmigración extranjera, sentido de lugar e identidad territorial en cinco pequeñas ciudades de España* (SEJ2006-14857). Este proyecto ha sido financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España y ha contado como investigador principal a quien firma estas páginas (también autor del guión y director del vídeo).

"Iberiana" muestra algunos rasgos generales de lo que puede ser un proceso de investigación en ciencias sociales, presenta dinámicas geográficas recientes en territorios a caballo entre lo urbano y lo rural ubicados en las citadas cinco provincias españolas y, además, pone luz sobre cinco casos de integración exitosa de inmigrantes explicados por cinco protagonistas con sus propias palabras.

Este vídeo documental da voz a personas que viven en ámbitos considerados como periféricos y, como obra de divulgación, está dirigido a estudiantes de ciencias sociales y al público en general interesado en las dinámicas de la inmigración y la integración en España.

En las siguientes páginas se reproduce el guión que lee una voz en off a lo largo del vídeo, pues se trata de un texto que puede ser útil a otros investigadores interesados en el vídeo como herramienta divulgativa (cada secuencia está numerada):

1. "Aquí, en esta playa del golfo de Roses, hace ahora unos 2800 años desembarcaron unos inmigrantes griegos para asentarse o convertirse en 'iberonautas': fundaron ciudades, dinamizaron el comercio y la economía peninsular, importaron nuevas realidades, realizaron intercambios culturales y tendieron puentes transmediterráneos...

2. El término que acabó imponiéndose en la antigua Grecia para denominar a la gran península europea ubicada al sur de los Pirineos fue IBERIA. El ilustre geógrafo Joan Vilá-Valentí señala que fue Hecateo-de-Mileto quien, a finales del siglo sexto antes de Cristo, primero utilizó el término. Sin embargo, fue Heródoto quien divulgó el nombre de Iberia a mediados de la centu-

ria siguiente con su magna obra: “[Iberia] en principio, parece se refirió concretamente a un sector del golfo de Cádiz, rico en metales, cruzado por el curso del llamado *Iber*, sin duda un río meridional, probablemente el Tinto o el Odiel [en la actual provincia de Huelva]... En la obra de Polibio (mediados del siglo segundo antes de Cristo) el topónimo *Iberia* designa especialmente la franja costera oriental de nuestra Península, desde el estrecho de Gibraltar hasta el golfo de León... Una parte de esta banda litoral y prelitoral estaba entonces ocupada por los pueblos llamados propiamente “íberos” y que se relacionaron con griegos y púnicos, para acabar por fin dominados por los romanos. Ya entonces, o poco después, el término tenía también un sentido más amplio, comprendiendo prácticamente la Península toda. Este es el significado que acabará predominando en el mundo griego a partir del siglo primero antes de Cristo...”

3. Dicen que la prisa mata y el estrés remata. Después de los tiempos veloces del turbo-capitalismo financiero de finales del siglo XX e inicios del siglo XXI, quizás sea tiempo de pararse a reflexionar sobre el presente y el futuro, con calma, sin prisa pero sin pausa, aprendiendo de la historia y sus vaivenes.

4. Desde lo alto de la sierra de Rodes, donde los Pirineos ya huelen la espuma del mar Mediterráneo, se divisa una cada vez más urbanizada península Ibérica. La “urbe” importada en la antigüedad desde el mundo grecolatino es la inspiradora del modelo hegemónico de asentamiento de la población en el territorio ibérico actual. ¿Quiénes son hoy los pobladores y donde están localizados? ¿Y quienes de ellos son los inmigrantes actuales? ¿Desde dónde vienen los “iber-nautas” del siglo XXI?

5. La Península Ibérica de la actualidad incluye territorios de tres Estados: España, Portugal y Andorra (además de un espinoso lugar llamado Gibraltar). La población ibérica supera hoy los 55 millones de habitantes, de los cuales más del 80% corresponden a España. Entre ellos, se considera que hay unos 5 millones de inmigrantes extranjeros, distribuidos principalmente a lo largo del litoral y prelitoral del este y el sur de la Península, así como a lo largo del río Ebro, la región metropolitana de Madrid y algunos enclaves rurales y semi-rurales en el interior [las islas españolas de Baleares y Canarias, así como las portuguesas de Madeira y Azores o el Portugal continental, merecerían documentales aparte]. Durante los últimos años la influencia de la inmigración procedente de otros países ha ayudado a la regeneración social y económica tanto del campo como de la ciudad. Sin embargo, ¿por qué la mayoría de las investigaciones sobre inmigrantes giran en torno a la inmigración en las grandes metrópolis o áreas urbanas? ¿No son las pequeñas

ciudades, pueblos grandes dónde se pueden integrar también nuevos pobladores extranjeros? Quizás se debería investigar más....

6. Entre los territorios con significativa presencia de inmigración extranjera y que se encuentran alejados de las principales metrópolis de España, destacan cinco áreas que tienen un perfil histórico y cultural diferenciado de las tierras colindantes, que han sido relativamente poco estudiadas y que además presentan características geográficas e inmigratorias específicas: El Bierzo, en la provincia de León; el Campo Arañuelo y La Vera, en la provincia de Cáceres; la costa y el Andévalo occidentales, en la provincia de Huelva; La Marina, en la provincia de Alicante; y el Empordà, en la provincia de Girona.

7. ¿Cómo estudiar los movimientos y lugares donde se encuentran algunos de los nuevos inmigrantes que habitan la península? Empecemos por ubicar la calidad antes que la cantidad y dar lugar a la palabra. Quizás estos nuevos pobladores e “íber-nautas” sean hoy también cibernautas... Las nuevas tecnologías de la información al servicio del movimiento y el asentamiento. Información, Internet e inmigrante empiezan por “IN”, que significa “en” o “dentro” en latín e inglés. Podríamos decir que actualmente las tres forman una alianza potente para el desarrollo interno de cualquier lugar. Sin embargo, no sólo de megabytes y gigabytes vive el hombre. ¿Hoy en día cual es el paisaje y el paisanaje más allá de las grandes metrópolis?

8. En un mundo globalizado la inspiración creadora e investigadora puede llegar desde lugares lejanos. En el libro *Americana*, Don DeLillo escribió:

“I began to wonder how real the landscape truly was, and how much of a dream is a dream...”

“History cannot inform our blood unless we listen for it...”

“What I was engaged in was merely... an attempt to find pattern and motive, to make of something wild a squeamish thesis on the essence of the nation’s soul. To formulate, to seek links...”

9. [El geógrafo se pregunta retóricamente]: “Si focalizara el objetivo de la investigación en estudiar 5 casos de éxito en la integración de inmigrantes en lugares habitualmente ignorados por los gurús de lo metropolitano, quizás así podría escribir un libro titulado *IBERIANA* y apuntar los factores, patrones y vínculos que ayudan a la integración y encuentro de inmigrantes y lugareños añejos...”

10. La polis griega clásica, el origen de la ciudad moderna, fue ante todo un lugar de encuentro, de respeto y comunicación entre humanos. El ágora y la *stoá* era el lugar de celebración colectiva, donde hablar los conflictos, un

espacio de fiesta, refugio de la bestialidad circundante, refugio individual y colectivo, un lugar de auto-afirmación de la especie humana y de algunos valores positivos asociados a la misma. Incluso sus aspectos más lamentables, como la categorización social que incluía la presencia de esclavos, *metekos* y la situación de inferioridad de las mujeres, nos invitan hoy a la reflexión sobre las contradicciones y desigualdades de las sociedades humanas actuales.

11. ¿Acaso el espíritu original de las polis se ha diluido en las grandes ciudades y las metrópolis? ¿Encontramos en ellas respeto y comunicación, dos de los elementos imprescindibles en la integración social y cultural de los humanos?... y, en cualquier caso, ¿qué ocurre entonces en las micro-polis?

12. Pequeñas ciudades, pueblos grandes, lugares donde casi todos se conocen, para bien o para mal, donde la comunidad es algo más que una idea, donde a menudo la gente habla cuando se encuentra, y reconoce al otro como ser viviente, aunque sea a veces con prejuicios, pero donde además, coexisten los servicios urbanos importados de la gran metrópolis, junto con tradiciones ancestrales, quizás allí donde el ancho horizonte está a cinco pasos de la vivienda de todos y la naturaleza es más que un aburrido documental de sobremesa, quizás allí, un inmigrante puede ser reconocido más rápidamente como ciudadano real y puede participar en la vida social y cultural de la población. Quizás, quizás, quizás.

13. Sería interesante encontrar una hipotética autopista de comunicación colectiva que permita a los recién llegados ser aceptados. Quizás sea en la periferia rural y semi-rural de la Iberia actual donde, paradójicamente, se encuentre tal autopista. Localidades que son lo grande de lo pequeño y lo pequeño de lo grande, que son un punto poco publicitado en la anchura del campo y un amplio oasis de casas construidas en medio de un aparente desierto de lo urbano. ¿Es tan solo una hipótesis o es algo más?

14. En una investigación científica es recomendable que, para conocer mejor ciertas realidades, se realice una triangulación de datos, es decir, se consulte o recoja información de tres fuentes distintas y/o de tres lugares distintos. Si se aspira a profundizar todavía más, se puede "pentangular" las fuentes de información, realizando trabajo de campo en cinco lugares distintos...

15. Cinco, según varias escuelas de la antigüedad como la pitagórica, es un número asociado a la belleza, la salud, la creación, la protección y la libertad.

16. Cinco pequeñas ciudades lejanas de lo considerado central, conectadas por carretera, localizadas en lo que algunos con injusto desdén llaman "el

quinto pino”, para estudiar e intentar entender la pluralidad de dinámicas y caminos hacia la gran ciudadanía cotidiana común.

17. En el extremo nordeste de la Península Ibérica se haya la muy mediterránea Roses. Se trata de una pequeña ciudad cercana a Francia localizada en la comarca del Ampurdán (*l'Empordà*), en la provincia de Girona, un territorio en buena medida llano pero que incluye una costa a veces abrupta y áreas montañosas en sus extremos... Con una economía basada parcialmente en la agricultura y la agroindustria (sobre todo en el interior) y dedicada con ahínco al turismo y la construcción en la costa, *l'Empordà* ha ido cosechando una creciente dependencia de una marca publicitaria llamada Costa Brava, creada hace ahora un siglo. El municipio de Roses contaba con 19.463 habitantes empadronados según el INE, a 1 de enero de 2008, de los cuales más de un tercio son residentes extranjeros (casi un 36%), mayoritariamente marroquíes, franceses y latinoamericanos.

[Se visualiza el recorrido geográfico aproximado de una migración desde Francia al Empordà, se presenta con un subtítulo a una mujer inmigrante francesa residente en Roses y se muestra una entrevista a esta persona.]

18. Casi en otro extremo de la costa peninsular, en el suroeste, se encuentra Ayamonte, pequeña ciudad de la costa occidental de Huelva fronteriza con Portugal y cercana al Andévalo. Ayamonte está radicada en la desembocadura de un río al que le gusta jugar al escondite antes de mezclarse con el océano Atlántico: el Guadiana. Se trata de un territorio con una economía basada en la agricultura intensiva, sobre todo de la fresa y el fresón (aunque también de cítricos), y en el que el turismo apareció hacia 1965 denominando el área litoral como “Costa de la Luz”. Por otro lado, en las tierras ubicadas más al interior, en el Andévalo occidental, existe una economía basada en la ganadería extensiva. Ayamonte es un municipio que contaba con 19.738 habitantes empadronados en 2008, de los cuales casi el 14% era población residente extranjera.

[Se visualiza el recorrido geográfico aproximado de una migración desde Marruecos a la Costa occidental de Huelva, se presenta con un subtítulo a un hombre marroquí residente en Ayamonte y se muestra una entrevista a esta persona.]

19. Lejos de mares y océanos, en el montañoso interior ibérico, se localiza Bembibre, municipio de El Bierzo. El origen de esta comarca de la provincia de León con influencias de los mundos culturales gallego, leonés, castellano y asturiano se encuentra en el antiguo “Bergido” romano y es considerada una región natural formada por áreas montañosas y una cuenca intramonta-

ñosa surcada por numerosos cauces fluviales, denominada la hoya o Bierzo bajo. El Bierzo se ubica en una región cuya densidad de población es de las menores de la Unión Europea y ha pasado de ser una comarca de destacada emigración a acoger un ligero crecimiento de población, con el retorno de anteriores emigrantes ya jubilados y la llegada de inmigración extranjera. El motor económico principal han sido las minas, especialmente el carbón, hoy en crisis, y los yacimientos de pizarra. La agricultura utiliza el policultivo de viñedos y castaños. En el piedemonte berciano oriental se haya el municipio de Bembibre, que contaba con 10.136 habitantes en 2008 y con casi un 10% de población extranjera. Esta localidad recibió un número significativo de portugueses, africanos (sobre todo de las islas de Cabo Verde) y asiáticos (especialmente pakistaníes) hace algunas décadas para trabajar en las minas de carbón, pero más recientemente la inmigración se ha caracterizado por la llegada de población latinoamericana relacionada con nuevas actividades emergentes: turismo rural e industria forestal y agroalimentaria.

[Se visualiza el recorrido geográfico aproximado de una migración desde Cabo Verde a El Bierzo, se presenta con un subtítulo a un inmigrante cabo-verdiano residente en Bembibre y se muestra una entrevista a esta persona.]

20. En otro piedemonte, concretamente en el de las montañas alicantinas, pero a muy pocos kilómetros del mar mediterráneo, se encuentra el municipio de Pego. Se trata de una pequeña ciudad de la comarca de La Marina Alta, en la provincia de Alicante pero muy cercana a la provincia de Valencia, y situada en una depresión rodeada de montañas, a excepción de la zona de levante donde hay una formación de albufera, marjal y un cordón arenoso... Se trata de una comarca marcada por la combinación de costa y montaña y sus principales sectores económicos son el turismo, la construcción y, secundariamente, la agricultura, (concretamente la citricultura y el cultivo del arroz). Respecto a la geografía de la población de Pego, se puede destacar que era un municipio de 11.043 habitantes en 2008 que contaba con casi un 20% de población extranjera.

[Se visualiza el recorrido geográfico aproximado de una migración desde Colombia a La Marina alicantina, se presenta con un subtítulo a un inmigrante colombiano residente en Pego y se muestra una entrevista a esta persona.]

21. Finalmente, de vuelta al corazón de la península Ibérica, se haya Navalморal de la Mata, capital de la comarca del Campo de Arañuelo que, junto con la más serrana comarca de La Vera, está ubicada en el nordeste de la provincia de Cáceres, acariciando la de Toledo. Navalморal de la Mata es un municipio con una población de 17.103 habitantes en 2008 que ha incorpo-

rado casi un 10% de población extranjera, principalmente musulmana. Se trata de una pequeña ciudad dedicada principalmente a los servicios que ha sacado partido de su buena ubicación a pie de la autovía y la línea de ferrocarril que unen Madrid y Lisboa. Además está rodeada por comarcas con una economía marcada por la agricultura intensiva (monocultivos de pimiento y tabaco en la zona de La Vera, y de espárrago y tabaco en la zona de Campo Arañuelo). Esta actividad agraria está vinculada directamente con la llegada de buena parte de la inmigración extranjera.

[Se visualiza el recorrido geográfico aproximado de una migración desde Irán a Suecia y desde este país europeo al Campo Arañuelo, se presenta con un subtítulo a un inmigrante asiático con doble nacionalidad iraní y sueca que reside en Naval Moral de la Mata y se muestra una entrevista a esta persona.]

22. Cinco vidas humanas labrándose un futuro. Son variadas las posibilidades, oportunidades y destinos que ofrece la migración. En la actual península Ibérica hay más de cinco millones de personas que nacieron allende las fronteras y son considerados extranjeros... pero más allá de aproximarnos a las cantidades, hay también la voz y el rostro de las experiencias humanas. En este documental optamos por dar la palabra a la calidad de las propias voces vitales de cinco inmigrantes...

23. A parte residir en la península Ibérica unos cinco millones de inmigrantes extranjeros, el número cinco alude aquí también a la cantidad de continentes geográficos de los que procede esta inmigración. Cinco continentes conectados por el mar, océanos y autopistas de la información: corrientes acuáticas, eléctricas, lumínicas, animales... pero también flujos migratorios, comerciales, turísticos, militares, religiosos...

24. Además de vivir en un planeta con cinco continentes, los humanos tenemos cinco dedos en las manos con los que nos podemos saludar: con la frase "choca esos cinco" evocamos un instante de contacto pleno y parcial a la vez, complementario del abrazo prolongado que pone en contacto los corazones. En uno u otro caso, dicen que el roce hace el cariño y, paradójicamente, en las micro-polis a veces es más fácil contactar con el otro que en algunos barrios estresados de las grandes ciudades habitados por algunos individuos solitarios sin tiempo para hablar...

25. Sin embargo, además de amable, el ser humano también puede ser bestia... y hay quien dice: "cinco, por ahí te la hincó". Una ciudad pequeña puede ser un infierno grande cuando eres discriminado o quedas aislado, pues es más difícil escapar del golpe amenazante.

26. En casi toda la península Ibérica encontramos “cincoenrama”, una hierba de la familia de las rosáceas, capaces de arraigar,... Aunque los humanos pertenecemos al reino animal y no al vegetal, dice la tradición popular que hay que tocar de pies en el suelo. En cualquier caso, una cuestión filosófica surge al abordar la inmigración humana: ¿es necesario arraigarse en un lugar para integrarse?

27. De forma cíclica en la historia social y personal, pueden aparecer crisis económicas y venir a la cabeza una frase común: “no tener ni cinco”. Crisis es una palabra del griego clásico que evoca cambio, momento decisivo y vital, momento para superarse...

28. La cultura popular de la península Ibérica en general y de España en particular se ha asociado a menudo a la fiesta: frases como “hay fiesta hasta las cinco de la madrugada” o “tenemos cinco días de fiestas mayores” son habituales en estas tierras, pero serían extrañas en muchos otros países. La fiesta es un tiempo intenso y extenso. La fiesta es una descarga de tensión, una evasión de la “normalidad”, pero también puede ser una comunión colectiva con otros habitantes, una unión en la diversidad y ante la adversidad cotidiana...

29. La península Ibérica ha acogido pueblos lejanos desde tiempos inmemoriales y cualquier localidad puede ser un buen lugar para vivir, incluso las más pequeñas.

30. Quizás para conseguir un mayor equilibrio territorial y una mejor convivencia, habría que dirigir una nueva mirada hacia las pequeñas ciudades, evitando los prejuicios arrogantes de los habitantes metropolitanos hacia pueblos y pequeñas ciudades, pero también desactivando las reticencias de algunos lugareños hacia la modernidad urbana...

31. La ciudad social, ambiental y económicamente sostenible del futuro aún está por definir y ésta se puede inspirar en múltiples y variados referentes. Nueva York, Londres, Tokio, Ciudad del Cabo o Sidney pueden ser referentes útiles, pero algunas pequeñas ciudades también.

32. La grandeza, la destreza y la belleza pueden ir de la mano, pero el tamaño del lugar es otro cantar...”

[Títulos de crédito del vídeo documental]

Música Jordi Homs

Locución voz en off Marcel Vilar

Postproducción de sonido La Fábrica de Carbón

Grafismo Xavi Rojas

Vestuario Esther Torres
Actor en el papel de geógrafo David Cutando
Imágenes de apoyo
y contacto de entrevistados Albert Mas
Personas entrevistadas que aparecen
en este vídeo documental
 Christelle Corette, Karen Patricia Lynch,
 Martin Giraldo, Jose Antonio Mendes,
 Mehrad Alizadeh, Abdudeir Belkassi, Ezequiel Suarez
Investigadores y colaboradores
del proyecto I+D SEJ2006-14857
 Albert Mas, Papa Sow, Àngels Pascual, Cristóbal Mendoza,
 Francesc Espinet, Helena Estalella, Montserrat Feixas,
 Danièle Joly, Ricard Morén (Investigador Principal)
Realización y montaje Joan Vallverdú
Coordinación de producción Marta Gómez
Idea original, guión y dirección Ricard Morén Alegret
Año 2009

[Se muestran dos entrevistas a modo de epílogo extra, después de sendos recorridos migratorios: una entrevista a una inmigrante irlandesa residente en Pego y una entrevista a un inmigrante argentino residente en Ayamonte.]

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS GENERALES

- DELLILO, D. (1971): *Americana*. Londres: Penguin Modern Classics.
- HUGO, G., MORÉN-ALEGRET, R. (2008): «International Migration to Non-Metropolitan Areas of High Income Countries: Editorial Introduction». *Population, Space and Place*, 14, 6, 537-552.
- LÓPEZ TRIGAL, L.; ABELLÁN GARCÍA, A.; GODENAU, D. (coords.) (2009): *Despoblación, envejecimiento y territorio: un análisis sobre la población española*, León, Universidad de León.
- MORÉN-ALEGRET, R. (2008): «Ruralphilia and Urbophobia versus Urbophilia and Ruralphobia? Lessons from Immigrant Integration Processes in Small Towns and Rural Areas in Spain». *Population, Space and Place*, 14, 537-552.
- VILÁ VALENTÍ, J. (1990): *El conocimiento geográfico en España*. Madrid, Síntesis.